



# INFOBLAD

NUMMER

11/2011

V45~MÅNDAGEN 7 NOVEMBER 2011

Samhällsinformation från Lumparlands  
kommun och Lemland-Lumparlands församling

## PENSIONÄRSTRÄFF

Hjärtligt välkomna till  
Kapellhagen torsdagen den  
10 november kl 13.00

För underhållningen står  
Tranviks Qvinnss.

Kaffepannan är varm som vanligt!

**Välkomna önskar:  
Hemservicepersonalen.**



## GENTLEMANNATRÄFF

Hjärtligt välkomna till Kapellhagen  
den 24 november kl 13.00

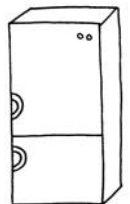
Kaffe med dopp!

**Välkomna önskar:  
Hemservicepersonalen.**



## TIPS FRÅN AGENDA 21 KONTORET

Kylskåpen drar i genomsnitt 25 % av hushållens energiförbrukning. Energi går förlorad varje gång vi lämnar dörren öppen, om kylen inte frostas av regelbundet och när vi ställer in varm mat i kylen. Tre millimeter is i kylskåpet kan ge 30 % högre energiförbrukning. Välj en självavfrostande kyl nästa gång!



**MATBODEN**

Måndag-fredag 9-17.30  
Lördagar 9-13  
Välkomna att handla i Er butik !

## Direktörens ruta

Hösten har smugit sig på litet försiktigt i år. Inga dramatiska kast. Temperaturen sjunker, bladen byter färg och trillar ner i sakta mark.

Kommunstyrelsens huvuduppgift framöver är att ”mangla” budgeten för 2012. Det är som alltid en krävande uppgift. Vi inom personalen har det lite jobbigare i år p.g.a. ny kontoplan och nytt ekonomisystem. Men när vanan är inne blir det mycket bättre.

Lagtings- och kommunalvalet genomfördes i oktober. Lumparlänningarna var flitiga vid valurnorna. De nya kommunfullmäktigeledamöterna tillträder i januari. I januari kör även det byggnadstekniska samarbetet med Lemland igång.

Som många märkt har en del asfaltering försiggått den senaste tiden. Detta gör vi för att ni kommuninvånare ska få det smidigare och bekvämare att röra er samt för att underlätta underhållet. Bl.a. har ”pendlarparkeringen” fått ett lyft och är nu riktigt elegant och bekväm. Under hösten skall ännu byggnationen av gång- och cykelleden från Kapellvägen 2 norrut påbörjas.

Inga kommunstyrelse- eller kommunfullmäktigemöten i oktober.

Hälsningar,

Tomas Urvas  
kommundirektör

## Samarbetslistan

Ber att få tacka alla väljare för det stöd ni visat genom att rösta på oss.

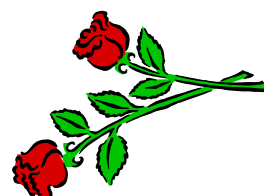
Vi skall göra allt för att servicen skall fungera och  
kommunen utvecklas de närmaste 4 åren.

**Hjärtligt tack till er alla!**

## Tusen tack till alla Er som röstade på mig!

Det var en stor glädje att känna Ert förtroende även om det inte räckte ända fram  
till lagtinget.

**TACK!**  
Birgitta E-Paulson



## MATSEDEL - Lumparlands Grundskola

### Vecka 45

Måndag	07 november	Risgrynsgröt m. sylt, pålägg o. grönsak
Tisdag	08 november	Potatis o. fläksås
Onsdag	09 november	Fisk
Torsdag	10 november	Gulachsoppa o. ost
Fredag	11 november	Biff Lindström m. potatis

### Vecka 46

Måndag	14 november	Havregrynsgröt m. sylt, pålägg o. frukt
Tisdag	15 november	Ungskorv o. potatismos
Onsdag	16 november	Fisk
Tordag	17 november	Goda lådan
Fredag	18 november	Spenatsoppa m. ägghalva o. ost

### Vecka 47

Måndag	21 november	Makaroner o. korvsås
Tisdag	22 november	Risotto
Onsdag	23 november	Fisk
Torsdag	24 november	Köttsoppa o. ost
Fredag	25 november	Risgrynsgröt m. skinka o. mandarin



### Vecka 48

Måndag	28 november	Plommongröt m. pålägg o. grönsak
Tisdag	29 november	Pizzagrätäng
Onsdag	30 november	Fisk
Torsdag	01 december	Maletköttssoppa o. ost
Fredag	02 december	Kycklingnaggets m. ris o. currysås

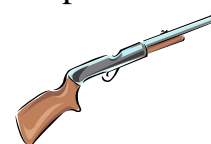
### Ålands Jakt och fiskemuseum bjuder in till en vapenvårdskväll!

Vapenvårdskväll med Sune Abrahamsson från Sunes Jakt & Fritid onsdagen den 16 november. Start kl: 18.30 i Eckerö på Ålands Jakt & Fiskemuseum. Anmäl er gärna till [jakt-fiske.museum@aland.net](mailto:jakt-fiske.museum@aland.net) eller på telefon **040-5886716** så att de vet hur mycket kaffe och bulle de ska ordna.

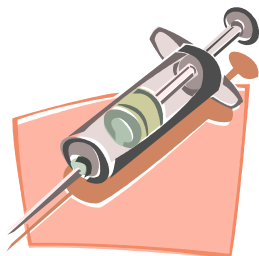
Deltagarkostnaden är endast 10€ / pers.

Passa på, det är ett jätte bra tillfälle för att förkovra sig i vapenvård!

Hälsningar:  
Lu Jvfs Styrelse



## INFLUENSAVACCINERING för boende i Lumparland



kommer att äga rum:

**torsdagen 10 nov**  
på Kapellhagen  
**mellan kl:13.00-15.00**

### VACCINERING rekommenderas:

-65 år fyllda oberoende av hälsotillstånd

-Personer som lider av

kronisk hjärtsjukdom

kronisk lungsjukdom

diabetes (insulin eller tablett)

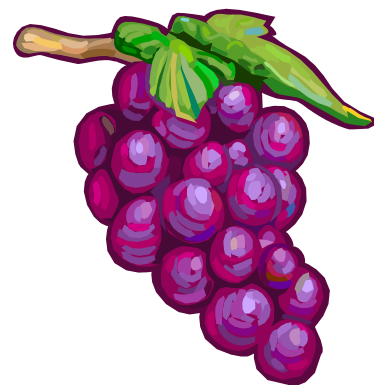
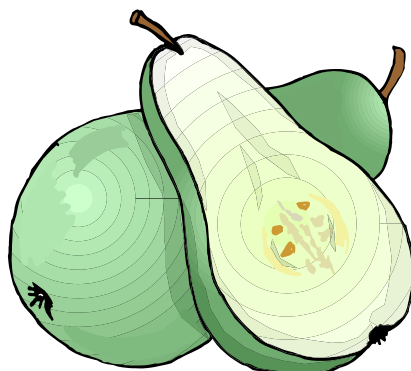
nedsatt njurfunktion

-Personer med nedsatt immunförsvar pga sjukdom

-Personer som får kortisonersättningsvård eller lider av immunbrist

-Barn och unga med långvarig salicylatbehandling

Personer under 65 år som ej hör till riskgrupp men önskar vaccinera sig kan hämta recept på Hälsocentralen eller på Lemlands rådgivning.



## LUMPARLANDS TRIVSELFOND för pensionärer

Fondbrev finns att köpa på Matboden och på Ålandsbanken i Lemland.



## SKÖRDEFESTEN

PÅ ÅLAND 21-23.9 2012

Deltagande i Öppna Gärdar  
21-23 september 2012  
Fredag och lördag kl 11-22,  
söndag kl 11-16

Du kan göra din anmälan till Öppna  
Gärdar via [www.skordefest.ax](http://www.skordefest.ax).  
Gå in under rubriken Deltagarinfo.  
Deltagaravgift: 280 €  
(anmälan 1.12.2011-1.8.2012).

Obs!

Vid anmälan före 1 december 2011  
ges 140 € rabatt på deltagaravgiften.

[www.skordefest.ax](http://www.skordefest.ax)



## Var med på Skördefesten

VÄLKOMMEN MED PÅ EN FEST DÄR DU KAN ERBJUDA  
SÅ MÅNGA SÅ MYCKET!

Skördefesten ger oss en unik möjlighet att inleda en dialog med konsumenten och berätta om var deras mat kommer ifrån. Samtidigt har vi möjlighet att marknadsföra hela branschen för att öka försäljningen av åländska produkter under hela året!

Många av Skördefestens gäster efterfrågar fler bondgårdar och framförallt djur.

Många besökare skulle gärna vilja besöka flera gårdar även under söndagen. Så under den kommande Skördefesten kan alla som vill anmäla sig till söndagsöppet mellan kl 11-16. Dock är just söndagen frivillig. Välkomna.

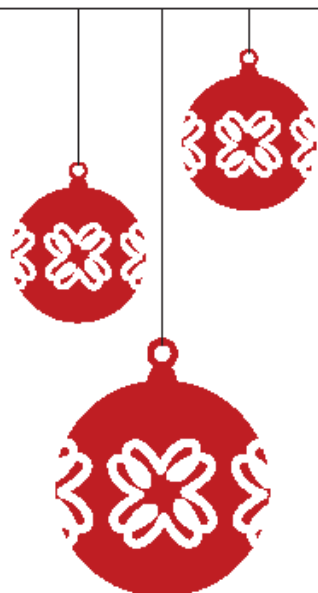
Till Öppna Gärdar inbjuder vi:

Lantbrukare • Fiskare • Livsmedelsförädlare • Förädlare inom jord- och skogsbruket  
Hantverkare • Konstnärer • Turistföretagare • Restauranger • Föreningar

Tänk på att flera gårdar kan samarbeta på en gemensam plats.

För mer information: Lena Brenner, tel 329 670, E-post: [lena.brenner@landsbygd.ax](mailto:lena.brenner@landsbygd.ax)

Allt på Skördefesten är producerat på Åland  
och gästerna lär sig mer om livet på landet!



Martha

Lumparlands Marthaförening ordnar

## JULKORTSVERKSTAD

lördagen den 3 december kl. 12-16 i skolans matsal

**Välkommen med och tillverka dina egna julkort – kreativt  
pyssel för alla åldrar med mysig stämning inför julen!**



Vi har en del material och inspirerande kort på plats, men ta gärna med egen sax, linjal, pennor, tuscher etc. Du kan också ta med stämpelar och stämpeldynor, scrapbookingpapper, glansbilder, foton, överblivna bitar av band, spetsar och tyger, glitter, garn, pärlor, ståltråd... Det är bara fantasin som sätter gränser – de flesta material kan användas för att skapa vackra julkort!

Marthaföreningen bjuder på fika under dagen, men för material tillkommer en liten avgift.

Vi ser gärna att alla deltagare anmäler sig på förhand. Hör av dig senast måndagen den 28 november till Ylva Mattsson, tel. 0457 5301 578 eller e-post: [ylva.e.mattsson@gmail.com](mailto:ylva.e.mattsson@gmail.com). Varmt välkommen!

<b>Ordinarie fullmäktige</b>	<b>Lista</b>	<b>Röstetal</b>	<b>Jämförelsetal</b>
<b>503</b> Eriksson Tomas, farledsskötare	Samarbetslistan	34	192
<b>513</b> Wilhelms Brage, telefonmontör	Samarbetslistan	30	96
<b>512</b> Staf Martin, lots	Samarbetslistan	28	64
<b>505</b> Joelsson Annsofi, primärskötare	Samarbetslistan	17	48
<b>508</b> Lindholm Matti, företagare	Samarbetslistan	16	38 2/5
<b>515</b> Danielsson Kjell, maskinmästare	Lista A	22	38
<b>509</b> Perjus Ann-Sofi, Account Manager	Samarbetslistan	13	32
<b>514</b> Wilhelms Joakim, egen företagare	Samarbetslistan	13	27 2/5
<b>510</b> Sjöwall Ursula, hälsovårdare	Samarbetslistan	11	24

### Ersättare Samarbetslistan 502 - 514

<b>1</b> Lillie Alexandra, lärare	Samarbetslistan	9	21 3/10
<b>2</b> Sommarlund Britt, sjukskötare	Samarbetslistan	8	19 1/5
<b>3</b> Karlsson Diana, barnskötare	Samarbetslistan	8	17 9/20
<b>4</b> Boman Linda, hemkunskapslärare	Samarbetslistan	3	16
<b>5</b> Hill Johnny, rörmontör	Samarbetslistan	2	14 4/5

### Ersättare Lista A 515

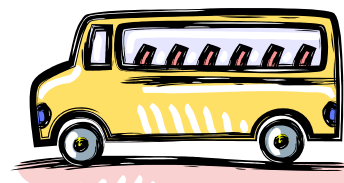
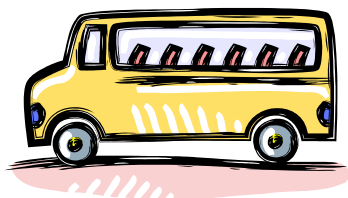
<b>1</b> Sundblom Ann-Charlotte, närvårdare	Lista A	16	19
---	---------	----	----

Lumparland den 18 oktober 2011  
 På kommunala centralnämndens vägnar  
 Anna-Greta Helsing  
 ordförande

Agneta Wilhelms  
 sekreterare

## Information till alla busspendlare:

Vänligen parkera bilen på den  
 nyasfalterade parkeringen mellan  
 idrottsplanen och Matboden.  
 Det kommer att underlätta mycket för  
 de som hämtar och lämnar sina barn  
 vid skolan och dagis.



**Tack på förhand!**



## Lumparlands jaktvårdsförening informerar :

Fredningsområdena för kommande jaktsång är samma som tidigare och det är en rekommendation att jakt ej bedrivs.

Jack Sjölund är utlåningsansvarig, så vill ni låna fällor, lerduvskastare, bulvaner eller något annat så ring Jack på tel: +3584573135755.

Saltstenar för inkommande höst/vinter har delats ut till rådjurs jakt ledarna i varje by.



Finns det någon som har eller vet av ett utrymme som Lu Jvf skulle kunna få ha som lager för våra inventarier? Det vi har idag börjar bli för litet så hör gärna av er om ni har något förslag till Lu Jvfs ordförande på tel: +3584573613800.

Mvh. Lu Jvfs Styrelse



Nästa infoblad utkommer  
måndagen den  
**5:e december 2011.**

Om du vill ha med något i infobladet  
skicka e-post till:

[infobladet@lumparland.ax](mailto:infobladet@lumparland.ax)  
eller ring tel. 359 021

Hälsningar: Åsa Mattsson

## LUMPARLANDS KOMMUN

Kyrkvägen 26,  
22630 Lumparland  
Tel: 35900 Fax: 35756

Kommunens e-post adress:  
[info@lumparland.ax](mailto:info@lumparland.ax)

Kommunens hemsida:  
[www.lumparland.ax](http://www.lumparland.ax)

**DEADLINE FREDAG 25 NOVEMBER 2011**

# Inbjudan

Röda Korset i Lumparland firar 50 år 2011  
därför vill vi bjuda in Er till vårt Jubileumskalas  
på Lumparlands skola  
söndagen den 20 november kl 13.00

- Kaffe & Tårta
- Uppträdanden av Tore "Putte" Karlsson och Tatiana Roos samt skolbarn från Lumparlands låg och mellanstadieskola.
- Uppläsning av historik, sammanställd av Leo Löthman

Anmälan till Ann-Sofi Perjus, 0457-52 44 225 eller Göta Alm-Ellingsworth 0457-59 58 007 eller [lumparland@rodakorset.fi](mailto:lumparland@rodakorset.fi)

senast fredagen den  
11 november

## Välkomna!

Röda Korset 

## Du vet väl om att det är billigare med hämtning?

Det finns flera fördelar med att ha hämtning vid fastigheten istället för att själv föra avfallet till en återvinningscentral eller till den Mobila ÅVCn.

- Det är billigare.
- Det är enkelt och bekvämt.
- Du kan ha tömning var åttonde vecka. (Större familjer behöver då ha större kärl).
- Du behöver inte hålla reda på sopmärken.
- Du kan enkelt beställa en extra tömning vid behov.

Önskar du mer information om de olika servicevalen är du välkommen att kontakta Mises kundtjänst helgfria vardagar 8-17 tel. 23 844.

Om du vill ändra ditt serviceval så måste din anmälan vara Mise tillhanda senast 30.11.2011 för att din ändring skall gälla för hela 2012.



ÅLANDS MILJÖSERVICE

tel. 23844 | e-post: [info@mise.ax](mailto:info@mise.ax) | [www.mise.ax](http://www.mise.ax)

Vinnaren i Röda korsets medlemslotteri 2011 är Rita Nordberg som har vunnit en liten Första hjälpen-väska.

## Grattis Rita!

Röda Korset 

  
Röda Korset

Lumparlands avdelnings kondoleanser  
kan du köpa vid Matboden Ab

# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING



ADRESS: Lemlandsvägen 1328,  
22610 Lemland | TELEFON: 018-34042  
Kansliet öppet: mån, tis, tor 9.00-12.00  
E-POST: lemland-lumparland@evl.ax | FAX: 018-34590  
WEBBSIDA: www.lemland-lumparland.evl.ax



## info | november 2011

### BIRGITTA- OCH KAPELLKRETSEN



#### *Terminsavslutning*

fredagen den 16 december kl. 13.30  
i Kapellhagen

VÄLKOMNA!



### JUNIORKLUBB:

leka, pyssla, sjunga, vara tillsammans för dig som är 7-12 år

**onsdagar 18.30-19.30**  
**i församlingshemmet**  
**Birgittagården i Lemland**  
Höstens sista gång 14.12

**Alla hjärtligt välkomna med!**

Ledare:

Richard tel. 0457 34 37 300

Linnea tel. 0400 138 427

Mathilda tel. 040 57 21 888



### **Orgelkonsert med improvisation**

*torsdagen den*  
**24.11.2011 kl. 19.00**

*i Sta Birgitta kyrka i Lemland*

**Neil Wright från England, orgel**

Neil har fått priser i tre internationella  
improvisationstävlingar

***Välkommen!***

***Om du inte fått Kyrkpressen men  
vill ha den?***

*Tidningen kostar 26 e för dig.  
Församlingen betalar resten.*

*Ring till pastorskansliet, tel. 34042,  
och beställ. Eller med e-post:  
lemland-lumparland@evl.ax*

Infobladet hittar du också i den mittersta postlådan vid pastorskansliet.  
Kom och hämta!



# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING

*St Birgitta kyrka, Lemland  
St Andreas kyrka, Lumparland*

*Församlingshemmet Birgittagården  
Norra Söderbyvägen, Lemland*

## November

**Ons 09.11**

**Juniorklubb kl. 18.30 i Birgittagården**

*Richard, Linnea och Mathilda*

**Fre 11.11**

**Andakt kl. 13.30 i Kapellhagen**

*Benny Andersson och Ádám Kiss*



**Fre-Sön 11-13.11**

**Skribbaweekend**, avslutas med gudstjänst på söndag

**Sön 13.11**

**Gudstjänst kl. 10.00 i St Birgitta kyrka**

*Ewert Gustafsson och Ádám Kiss*

*Kollekt: Finska missionsällskapet*

**Farsdagslunch på Birgittagården efter gudstjänsten**

*Se skild annons*

**Alla hjärtligt välkomna!**

**Tis 15.11**

**Birgittakretsen kl. 13.00 i Birgittagården**

*Ewert Gustafsson och Christina Svanfelt*



**Klapp&Klang kl. 18.00 i Birgittagården**

*Maria Häggblom*

**Ons 16.11**

**Nattvard kl. 13.30 i Sveagården**

*Benny Andersson och Ádám Kiss*

**Juniorklubb kl. 18.30 i Birgittagården**

*Richard, Linnea och Mathilda*

**Fre 18.11**

**Kapellkretsen kl. 13.30 i Kapellhagen**

*Ewert Gustafsson, Viola Andersson och Gunvor Ekstrand*

**Nattvard kl. 14.00 i Stiftelsen Hemmet**

*Benny Andersson och Ádám Kiss*

**Sön 20.11**

**Högmässa kl. 10.00**

**i St Andreas kyrka**

*Benny Andersson och Ádám Kiss*

*Kollekt: KCSA*



**Ons 23.11**

**Juniorklubb kl. 18.30 i Birgittagården**

*Richard, Linnea och Mathilda*

**Tor 24.11**

**Orgelnsert med improvisation kl. 19.00 i St Birgitta kyrka**

*Neil Wright, England*

*Se skild annons*

**Fre 25.11**

**Nattvard kl. 13.30 i Kapellhagen**

*Benny Andersson och Ádám Kiss*

**Sön 27.11 Fösta advent**

**Barngudstjänst med**

**Klapp&Klang kl. 14.00**

**i Birgittagården**

*Benny Andersson och*

*Maria Häggblom*

*Kollekt: Församlingens musikarbete*



**Tis 29.11**

**Birgittakretsen kl. 13.00 i Birgittagården**

*Ewert Gustafsson och Christina Svanfelt*

**Klapp&Klang kl. 18.00 i Birgittagården**

*Maria Häggblom*

**Ons 30.11**

**Andakt kl. 13.30 i Sveagården**

*Ewert Gustafsson och Ádám Kiss*

**Juniorklubb kl. 18.30 i Birgittagården**

*Richard, Linnea och Mathilda*



## FARSDAGSLUNCH

**Söndagen den  
13.11.2011**

**efter gudstjänsten**

**i församlingshemmet Birgittagården**

**Pris: 8 e / 4 e**

**Alla hjärtligt välkomna!**

# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING

*St Birgitta kyrka, Lemland  
St Andreas kyrka, Lumparland*

*Församlingshemmet Birgittagården  
Norra Söderbyvägen, Lemland*

## December

**Fre 02.12**

**Kapellkretsen kl. 13.30 i Kapellhagen**  
Ewert Gustafsson, Viola Andersson och  
Gunvor Ekstrand

**Andakt kl. 14.00 i Stiftelsen Hemmet**  
Ewert Gustafsson och Ádám Kiss

**Sön 04.12 Andra advent**  
**Gudstjänst kl. 10.00**  
**i St Andreas kyrka**  
Benny Andersson och Ádám Kiss  
Kollekt: Kyrkans Utlandshjälp



**Tis 06.12 Självständighetsdagen**  
**Gudstjänst kl. 10.00**  
**i St Birgitta kyrka**  
Ewert Gustafsson och Ádám Kiss  
Kollekt: Kyrkostyrelsen



**Ons 07.12**  
**Juniorklubb kl. 18.30 i Birgittagården**  
Richard, Linnea och Mathilda

**Fre 09.12**  
**Jullunch kl. 13.00 i Lemböte lägergård**  
Kom ihåg att anmäla dig senast tisdagen den  
29.11.2011 till pastorskansliet!

**Sön 11.12 Tredje advent**  
**Familjemässa kl. 10.00**  
**i Solkulla, Flaka**  
Benny Andersson och Lita Gustavsson  
Kollekt: Församlingens barn- och ungdomsarbete



## Julkonsert



**onsdagen den  
14.12.2011 kl. 19.30**

**i St Birgitta kyrka i Lemland**

**med Intermezzo-kören**



## Kom med på årets jullunch!

Årets jullunch serveras

**fredag 9.12 kl. 13.00**  
**på Lemböte lägergård.**

Skjuts ordnas.

Lotteri för församlingens missions-  
kretsarbete

**Anmäl dig senast tisdagen den 29.11**  
**till pastorskansliet, tel. 34042.**

**Alla välkomna!**

**Hjälpledar-  
skolning**  
**2-4.12**

Gilla oss på facebook:  
'Ålands unga kyrka'

Frågor?

Ring/maila ung.arb.led Ewert tel 04573434265,  
mail [birgitta.stenlund@evl.ax](mailto:birgitta.stenlund@evl.ax)

## Kyrkoherdens ledigheter:

5-8.11, 29.11-1-2.12, 17-20.12 Vikarie:  
Gunnevi Styrström, tel. 0457 342 5045

## Kantorns ledigheter:

7-8.11, 14-15.11, 26-29.11, 10-13.12

# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING



*Har du hört till Lutherska kyrkan i ditt hemland  
och har flyttat till Lemland eller Lumparland de senaste åren?*

*Visste du att du inte har blivit automatiskt medlem i Evangelisk-lutherska kyrkan i Finland?*

*Har du med ett intyg om att du har blivit döpt (och konfirmerad)  
så kan vi skriva in dig direkt till församlingen.*

*tel. 018-34042*

*e-post: [lemland-lumparland@evl.ax](mailto:lemland-lumparland@evl.ax)*

*Besöksadress: Lemlandsvägen 1328*

*Du kan skriva in dig också via internet <http://blimedlemikyrkan.fi> och posta eller komma in med intygen senare. Då sker inskrivningen när vi har fått alla papper till oss.*

*Välkommen till kyrkans gemenskap!*

